

## [Text]

the Parliament of Canada, such as the Senate, the House of Commons, and the Library of Parliament. At this point, I would like to refer members to *Beauchesne's*, Fifth Edition, section 773.(10), which states:

(10) A substantive amendment may not be introduced by way of a modification to the interpretation clause of a bill.

I find this amendment to be substantive in nature since it introduces a new proposition for debate or consideration; that is, the extended application of this bill to the Parliament of Canada. In light of the above, I must rule this amendment out of order.

Are there any further amendments?

**Mr. Greenaway:** There is another amendment. I move that Bill C-93 be amended in clause 2 by striking out lines 38 to 40 at page 2 and substituting the following therefor:

...lowing institutions of the Parliament or Government of Canada:

- (a) the Senate,
- (b) the House of Commons,
- (c) the Library of Parliament, and
- (d) any court.

**The Chairman:** I must rule against that one also, for the same reasons.

Are there any further amendments?

**Mr. Greenaway:** Yes, Mr. Chairman. I move that clause 2 of Bill C-93 be amended by adding immediately after line 5 on page 3 the following:

- (c) the Senate,
- (d) the House of Commons,
- (e) the Library of Parliament, and
- (f) any court.

**The Chairman:** Again I must rule against it, for the same reason.

Clause 2 agreed to.

On clause 3—*Multiculturalism policy*

**The Chairman:** On clause 3, I have four amendments from the Progressive Conservative Party, eight from the Liberals, and six from the NDP.

**Mr. Oostrom:** I move that clause 3 of Bill C-93 be amended by striking out line 27 on page 3 and substituting the following:

...ticulturalism is a fundamental element of the

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Oostrom. We have to deal with it in line with what we have here in front of us.

**Mr. Oostrom:** Excuse me. I did not know which line we would start with. It is okay.

## [Translation]

comme le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement. J'aimerais vous renvoyer à la cinquième édition du *Beauchesne*, article 773 paragraphe 10) qui dit:

10) Il n'est pas dans l'ordre de proposer une modification de fond sous forme de modification de l'article «interprétation» du projet de loi.

Je considère qu'il s'agit d'une modification de fond puisqu'elle introduit une nouvelle proposition à débattre ou à étudier; à savoir, l'extension de l'application de ce projet de loi au Parlement du Canada. Pour les raisons susmentionnées, je me vois dans l'obligation de déclarer cet amendement irrecevable.

D'autres amendements?

**M. Greenaway:** Il y a un autre amendement. Je propose que le projet de loi C-93 soit modifié à l'article 2 en retranchant la ligne 30, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

Vente du Parlement ou du gouvernement fédéral:

- a) le Sénat;
- b) la Chambre des communes;
- c) la Bibliothèque du Parlement;
- d) les cours de justice;

**Le président:** Je me vois dans l'obligation de rejeter également cet amendement pour les mêmes raisons.

D'autres amendements?

**M. Greenaway:** Oui, monsieur le président. Je propose que l'article 2 du projet de loi C-93 soit modifié en insérant à la suite de la ligne 5, page 3, ce qui suit:

- c) le Sénat
- d) la Chambre des communes;
- e) la Bibliothèque du Parlement;
- f) les cours de justice.

**Le président:** Encore une fois je me vois dans l'obligation de rejeter cet amendement pour les mêmes raisons.

L'article 2 est adopté.

Article 3—*politique du multiculturalisme*

**Le président:** Pour l'article 3, j'ai reçu quatre amendements du parti Conservateur, huit des Libéraux et six du NPD.

**M. Oostrom:** Je propose que la version anglaise de l'article 3 du projet de loi C-93 soit modifié en retranchant la ligne 27, page 3, et en la remplaçant par ce qui suit:

“ticulturalism is a fundamental element of the”.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Oostrom, mais il faudrait que nous suivions l'ordre de la liasse.

**M. Oostrom:** Je m'excuse. Je ne savais à quelle ligne nous commencerions. Tout à fait d'accord.